



Направление 45.04.02

Лингвистика

Образовательная программа

Перевод и переводоведение

#Магистратура

Программа обучения «Перевод и переводоведение» нацелена на подготовку магистров, обладающими компетенциями в области перевода, лингвистики и межкультурной коммуникации, где язык выступает инструментом культурного диалога и средством преодоления барьеров в бизнесе, политике, СМИ, технологиях и международных отношениях.

Программа делает акцент на развитие научного мышления, позволяя студентам внести свой вклад в лингвистику и переводоведение через исследования, научно-практические конференции, публикации. Особый упор делается на синтезе семиотики (изучения знаков и символов) с межкультурной коммуникацией и когнитивистикой, что помогает понимать, как культурные контексты влияют на восприятие и интерпретацию текста при переводе.



Экзамены для поступления:

Вступительное испытание по социогуманитарным наукам

2 года

Срок обучения

Очная

Форма обучения

165000 ₽

Стоимость обучения за семестр

15

Платных мест в 2026 году



Миссия

Миссия программы состоит в том, чтобы подготовить специалистов-переводчиков, обеспечивающих точный перевод в дипломатии, СМИ, технологиях и бизнесе, учитывающих культурную чувствительность для решения глобальных проблем в межкультурном взаимодействии.



Преимущества программы

Почему программа перспективная



01



Глубокий научный фундамент: акцент на истории, философии и теории языка, современных лингвистических учениях

02

Практические занятия по двум иностранным языкам

03

Практика перевода с интеграцией ИИ, практика по редактуре машинного текста и локализации

Руководитель программы



Рудая Елена Алексеевна

- ✦ Кандидат филологических наук
- ✦ Доцент
- ✦ Квалифицированный преподаватель английского и немецкого языков.
- ✦ Устный переводчик в международных проектах по социальному развитию
- ✦ Организатор межвузовских турниров по переговорам с международным контрагентом на английском языке
- ✦ Автор ряда учебно-методических пособий по обучению английскому языку



Почта

kaf83@guap.ru





**Маслова
Жанна
Николаевна**

- ✦ Профессор Кафедры международного предпринимательства
- ✦ Лауреат Всероссийского конкурса на лучшую научную книгу 2015 года в номинации «Гуманитарные науки» за монографию «Творческое языковое сознание»



**Троицкий
Дмитрий
Игоревич**

- ✦ Доцент кафедры международного предпринимательства
- ✦ Ведущий технический переводчик России
- ✦ Научный сотрудник Института системных исследований РАН



**Чиханова
Марина
Анатольевна**

- ✦ Доцент кафедры международного предпринимательства
- ✦ Автор статей по переводу и методике преподавания иностранных языков
- ✦ Лектор Академии профессионального перевода



**Инчаурральде
Бесга
Карлос**

- ✦ Доцент Кафедры международного предпринимательства
- ✦ Преподаватель испанского языка как иностранного с 35-ти летним опытом работы
- ✦ Филолог, лингвист и переводчик с английского и испанского языков на русский язык

Ключевые специальные дисциплины

Психология и педагогика профессиональной деятельности

Инновационные технологии в современных лингвистических исследованиях

Актуальные проблемы современного переводоведения

Семиотика

Теория текста и дискурса

Профессионально-ориентированный перевод



Где вы сможете работать:

- ✦ Международные корпорации, компании (IT и технологии, бизнес и внешнеэкономической деятельности, наука и образование)
- ✦ Переводческие бюро, агентства
- ✦ СМИ и медиа
- ✦ Государственные и международные организации
- ✦ Фриланс
- ✦ Университеты

Кем вы сможете работать:

- ✦ Переводчик-референт
- ✦ Специалист по локализации
- ✦ Консультант по межкультурной коммуникации в международных компаниях, маркетинге
- ✦ Пост-редактор автоматического машинного

Компетенции выпускника

- ✦ Выпускники обладают высоким уровнем профессиональных и универсальных компетенций, позволяющих успешно работать в международной среде. Программа формирует специалистов, способных не только переводить, но и анализировать, адаптировать и создавать тексты с учетом межкультурных, когнитивных и семиотических аспектов

Партнеры и работодатели



«РуФилмс»



Агентство переводов и
разработки программного
обеспечения TTS



Комитет по внешним
связям Санкт-Петербурга



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ
ЭКСПОРТА

Центр поддержки
экспорта



Фонд Росконгресс



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА

Санкт-Петербургская
торгово-промышленная
палата

Больше информации о программе



**Совина Анна
Рудольфовна**



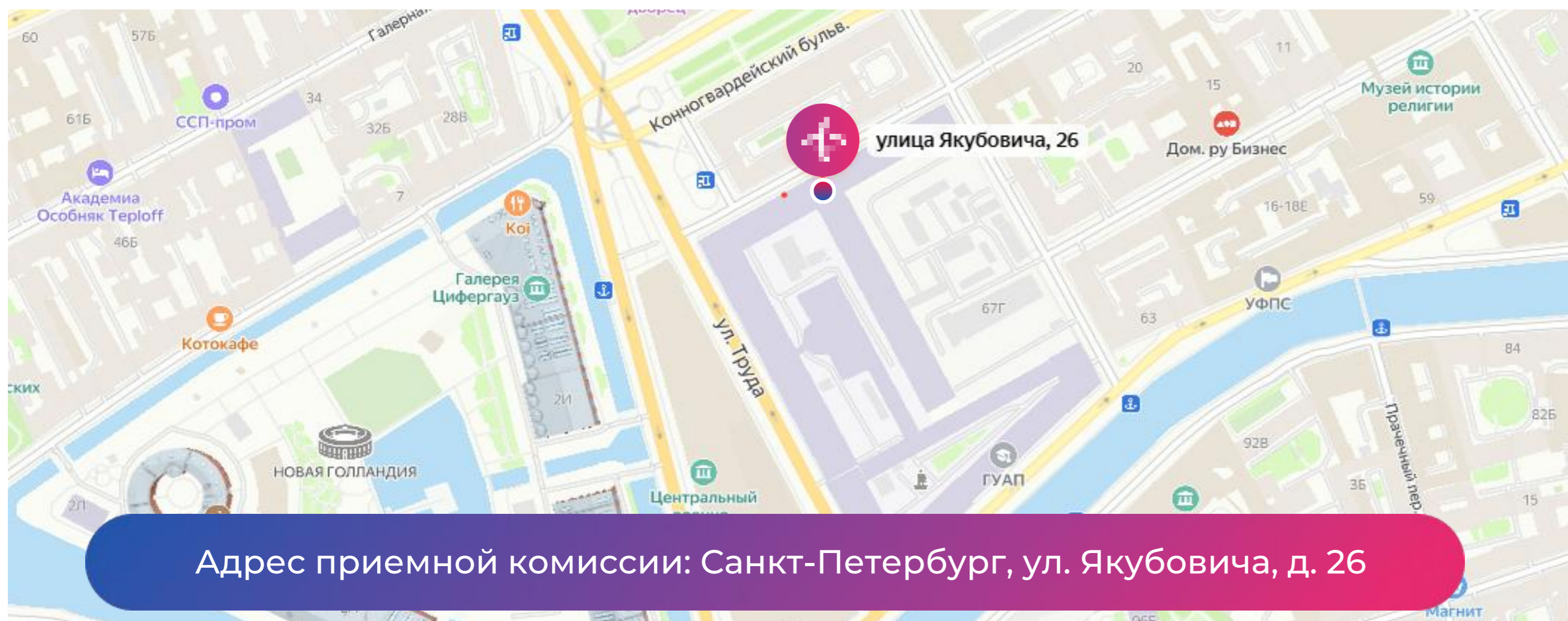
Телефон

+7 (812) 312-21-07
добавочный 084



Почта

priem8@guap.ru



**Страница
программы**



Спасибо ✨
за внимание!

#Магистратура

#Институт технологий предпринимательства и права



Сообщество
поступающих
ГУАП ВКонтakte



Сайт для
поступающих